



GUÍA DE LECTURA DEL BOLETÍN DE CALIFICACIONES STAR DEL ESTUDIANTE

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Esta guía lo ayuda a interpretar el boletín de calificaciones de su hijo/a y las recomendaciones que se le hacen. Algunas partes del boletín están traducidas en su totalidad y otras sólo en forma general.

1 Carta de presentación

Estimado/a padre/madre o tutor:

Todos los años, el programa STAR de California evalúa los avances que realiza su hijo/a para cumplir satisfactoriamente con los Niveles de Contenidos de California, que establecen lo que los estudiantes deberían saber y ser capaces de hacer en cada grado.

El boletín muestra los puntajes de su hijo/a en los Exámenes de Niveles de California, así como también en los Exámenes de Progreso Académico de California, Sixth Edition Survey (CAT/6 Survey). El boletín también incluye sugerencias para que usted siga colaborando con el aprendizaje de su hijo/a.

2 Datos de su niño/a

Aquí encontrará: el número de estudiante de su niño/a, la fecha de nacimiento, el grado, la fecha de la prueba, la escuela y el distrito. También se incluirá su dirección postal si la misma está disponible.

3 Resultados generales de su hijo/a en los Exámenes de Niveles de California Puntajes y niveles de desempeño de su hijo/a

Las barras negras verticales que aparecen debajo de cada materia representan el desempeño de su hijo/a en los Exámenes de Niveles de California. El número que aparece en la parte superior de las barras es el puntaje exacto de su hijo/a en el examen. Los casilleros coloreados a la izquierda y el texto en la parte inferior de las barras negras indican el desempeño de su hijo/a en cada materia. Hay cinco niveles de desempeño: Avanzado, Competente, Básico, No alcanza el básico, Muy por debajo del básico.

Casi todos los estudiantes del 2º al 11º grado son evaluados en Artes del Lenguaje en inglés y en Matemáticas. Todos los estudiantes del 8, 10º y 11º grado son evaluados en Historia-Ciencias Sociales. Todos los estudiantes del 5º grado y algunos del 9º, 10º y 11º grado son evaluados en Ciencias. Se incluyen los puntajes de todos los exámenes de su hijo/a. Si su hijo/a no rindió alguno de los exámenes o si no era necesario que se informe el resultado de alguna prueba, aparecerá indicado.

Si su hijo/a fue evaluado en circunstancias especiales, aparecerá alguna de las siguientes leyendas: "Se utilizó examen en sistema Braille" o "Su hijo/a fue evaluado a un nivel inferior al de su grado".

4 Puede consultar los resultados STAR completos en <http://star.cde.ca.gov> y el Informe de Situación de su escuela en www.cde.ca.gov/ta/ac/sa. También puede solicitar una copia del Informe de Situación de la Escuela (SARC) en la escuela de su hijo/a.

5 Cómo ayudar a su hijo

En esta sección encontrará sugerencias para ayudar a su hijo/a en la escuela. Entre ellas:

- 1 Analice este boletín con su hijo/a y con el/la maestro/a.
- 2 Trate de que su hijo tenga un lugar tranquilo donde estudiar todos los días.
- 3 Demuestre su interés en los avances que logra su hijo/a durante el año escolar.

The STAR Student Report

USING ASSESSMENT TO HELP STUDENTS LEARN

Dear Parent/Guardian,

Each year, California's State Program measures your child's progress in meeting California's Content Standards, which describe what all students should know and be able to do at each grade level.

This report shows your child's progress on the California Standards Tests, as well as on the California Achievement Tests, Sixth Edition Survey (CAT/6 Survey). The report also gives suggestions for how you can continue to help your child learn.

1

STUDENT #:
GRADE:

DATE OF BIRTH:
TEST DATE:

FOR THE PARENT/GUARDIAN OF:

SCHOOL:
DISTRICT:

2

Your child's overall results on the California Standards Tests

Your child's scores and performance levels

3 Según el grado de su hijo/a, variará el contenido de esta sección.

4

How to help your child

1 Review this report with your child and your child's teacher

2 Provide support with a quiet study area

3 Show an interest in your child's progress throughout the school year

5

6 Las fortalezas y necesidades de su hijo según estos exámenes

Estos cuadros muestran el desempeño de su hijo/a en las diferentes áreas programáticas de cada examen. La materia evaluada aparece en la parte superior de cada cuadro. La mayoría de los boletines de los estudiantes del 2º al 11º grado incluyen Artes del Lenguaje en inglés y Matemáticas. Los boletines de los estudiantes del 5º, 9º, 10º y 11º grado incluyen Ciencias. Los boletines de los estudiantes del 8º, 10º y 11º grado incluyen Historia-Ciencias Sociales.

Los ítems del Examen de Nivel de California (CST) están agrupados en las áreas programáticas a la izquierda de cada cuadro. Estas áreas programáticas se basan en los Niveles de Contenidos de California que establecen lo que los estudiantes deberían saber y ser capaces de hacer en cada grado. (Si su hijo/a no rindió ninguno de los exámenes correspondientes a su grado o si no se contaba con puntaje en alguna prueba, aparecerá indicado.)

A la derecha del gráfico, aparece el puntaje de su hijo/a comparado con los puntajes de los estudiantes que obtuvieron nivel general Competente en el examen. Competente es la meta del estado para todos los estudiantes.

Debajo del gráfico aparece información adicional sobre el nivel de desempeño de su hijo/a en cada examen.

7 Esta sección contiene uno de los siguientes:

- Los boletines de los estudiantes del 2º–4º, 6º y 7º grado incluyen más información sobre los Niveles de Artes del Lenguaje en inglés y los Niveles de Matemáticas.
- Los boletines de los estudiantes del 5º, 8º y 9º grado incluyen tres áreas temáticas y una sección de recursos adicionales.
 - Los grados 5º y 9º incluyen Artes del Lenguaje en inglés, Matemáticas y Ciencias.
 - 8º Grado incluye Artes del Lenguaje en inglés, Matemáticas e Historia-Ciencias Sociales.
- Los boletines de los estudiantes del 10º y 11º grado incluyen el puntaje de los exámenes de Historia-Ciencias Sociales y Ciencias.

8 Puede consultar ítems relacionados con los exámenes (preguntas de los exámenes anteriores) en www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/resources.asp y la copia completa de los niveles de contenidos en www.cde.ca.gov/be/st/ss.

9 Lista de libros de lectura de California

Este casillero proporciona el Número de su hijo/a en la Lista de libros de lectura de California. Para encontrar libros recomendados para su hijo según su rendimiento en el CAT 6 Survey, visite el sitio de Internet de STAR (<http://star.cde.ca.gov>) y haga clic en "California Reading List". Esta lista incluye títulos de libros que su hijo/a debería poder leer por su cuenta. Contiene diferentes tipos de libros, como ficción, no ficción, obras de teatro y poesía.

Aliente a su hijo/a a leer en casa y ayúdelo a encontrar libros de interés. Adquirir buenos hábitos de lectura resulta fundamental para el buen desempeño en todas las materias escolares.

10 Comparación a nivel nacional

Este casillero contiene datos comparativos a nivel nacional. Como parte del programa STAR, su hijo/a rindió un examen denominado CAT/6 Survey, que muestra el desempeño de su hijo/a en habilidades básicas en comparación con una muestra de estudiantes evaluados en todo el territorio de Estados Unidos. Los gráficos en este casillero presentan los "rangos percentiles" para demostrar el nivel de desempeño de su hijo/a. Por ejemplo, un rango percentil de 40 en lectura significa que el rendimiento de su hijo/a fue similar o superior al del 40% de los estudiantes examinados en la muestra. El rango percentil más bajo posible es 1, y el más alto es 99. (Si su hijo/a fue examinado con instrumentos adaptados o modificados, aparecerá indicado).

